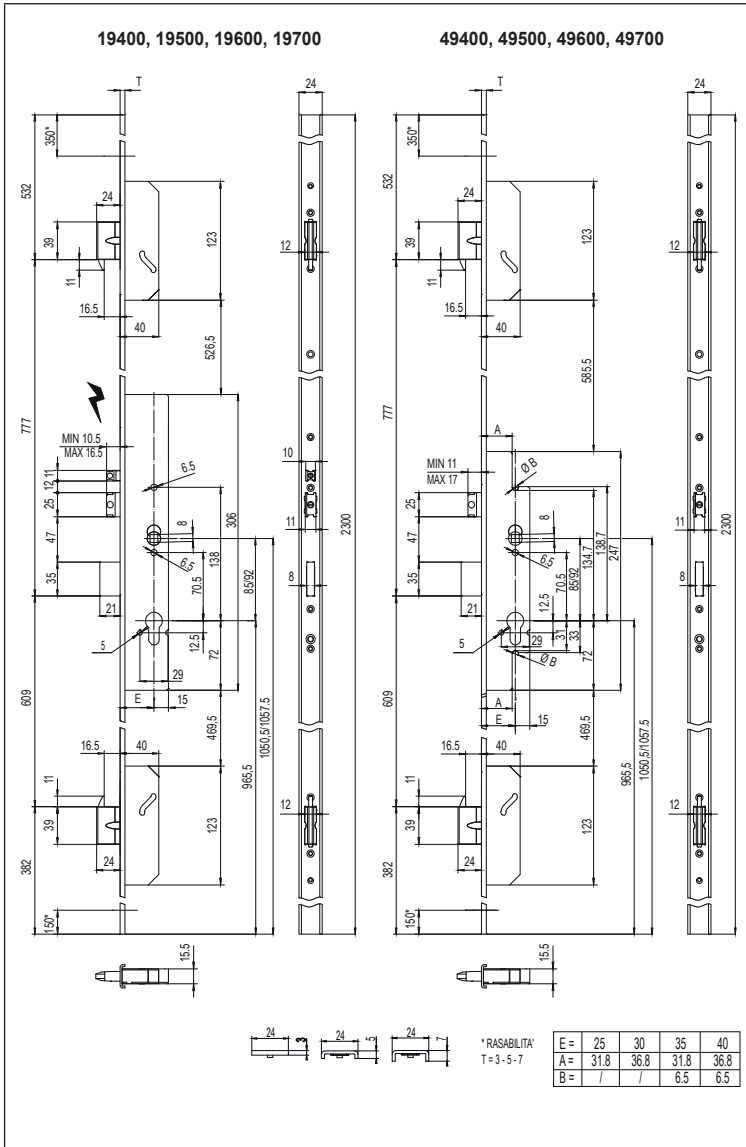
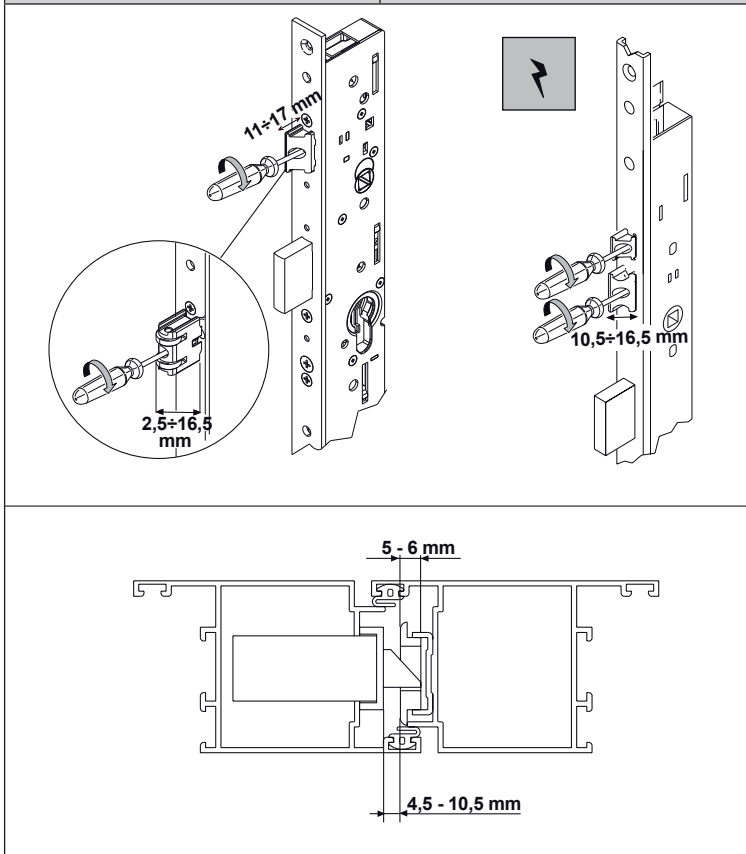


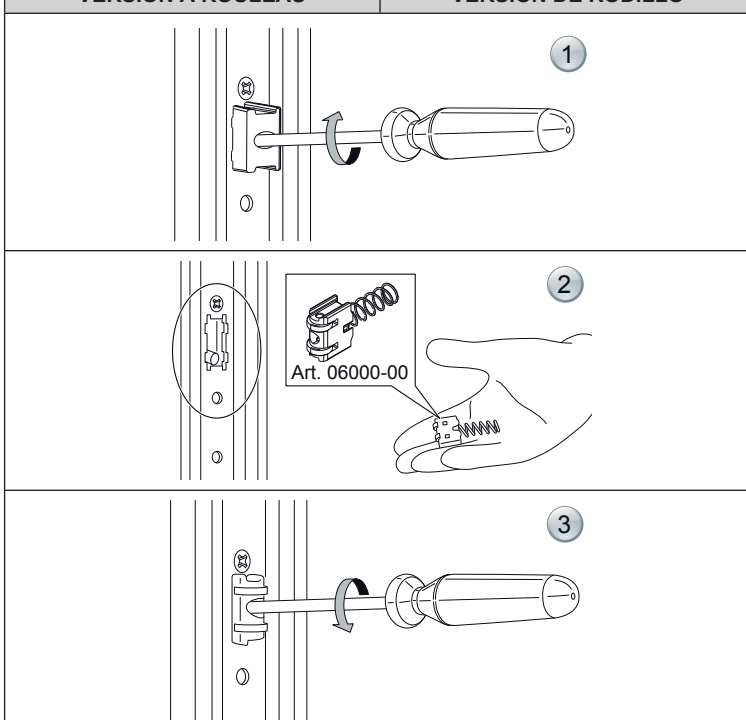
IT	SERRATURE "MULTITOP PRO" serie: 19400, 19500, 19600, 19700 - "MULTITOP PRO RC" serie: 49400, 49500, 49600, 49700	EN	"MULTITOP PRO" LOCKS series: 19400, 19500, 19600, 19700 - "MULTITOP PRO RC" series: 49400, 49500, 49600, 49700
FR	SERRURES « MULTITOP PRO » série 19400, 19500, 19600, 19700 - "MULTITOP PRO RC" série 49400, 49500, 49600, 49700	ES	CERRADURAS "MULTITOP PRO" serie 19400, 19500, 19600, 19700 - "MULTITOP PRO RC" serie 49400, 49500, 49600, 49700



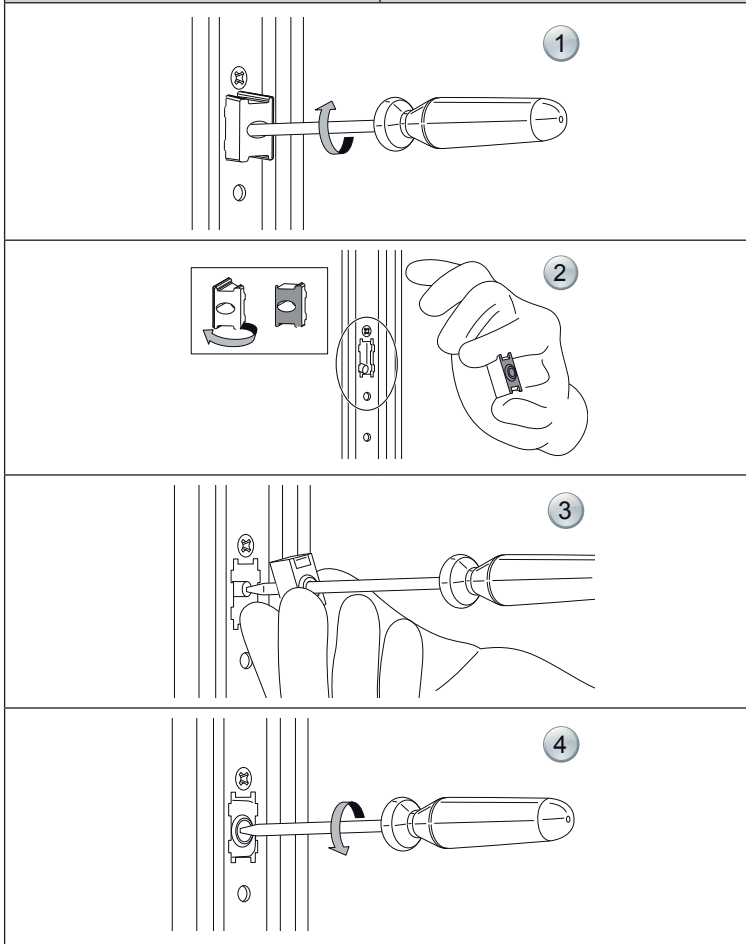
REGOLAZIONE SCROCCO O RULLO E REVERSIBILITA'	LATCH/ROLLER ADJUSTMENT AND HAND CHANGE
RÉGLAGE PÈNE DEMI-TOUR OU ROULEAU ET RÉVERSIBILITÉ	REGULACIÓN PESTILLO O RODILLO Y REVERSIBILIDAD



VERSIONE A RULLO	ROLLER VERSION
VERSION À ROULEAU	VERSION DE RODILLO

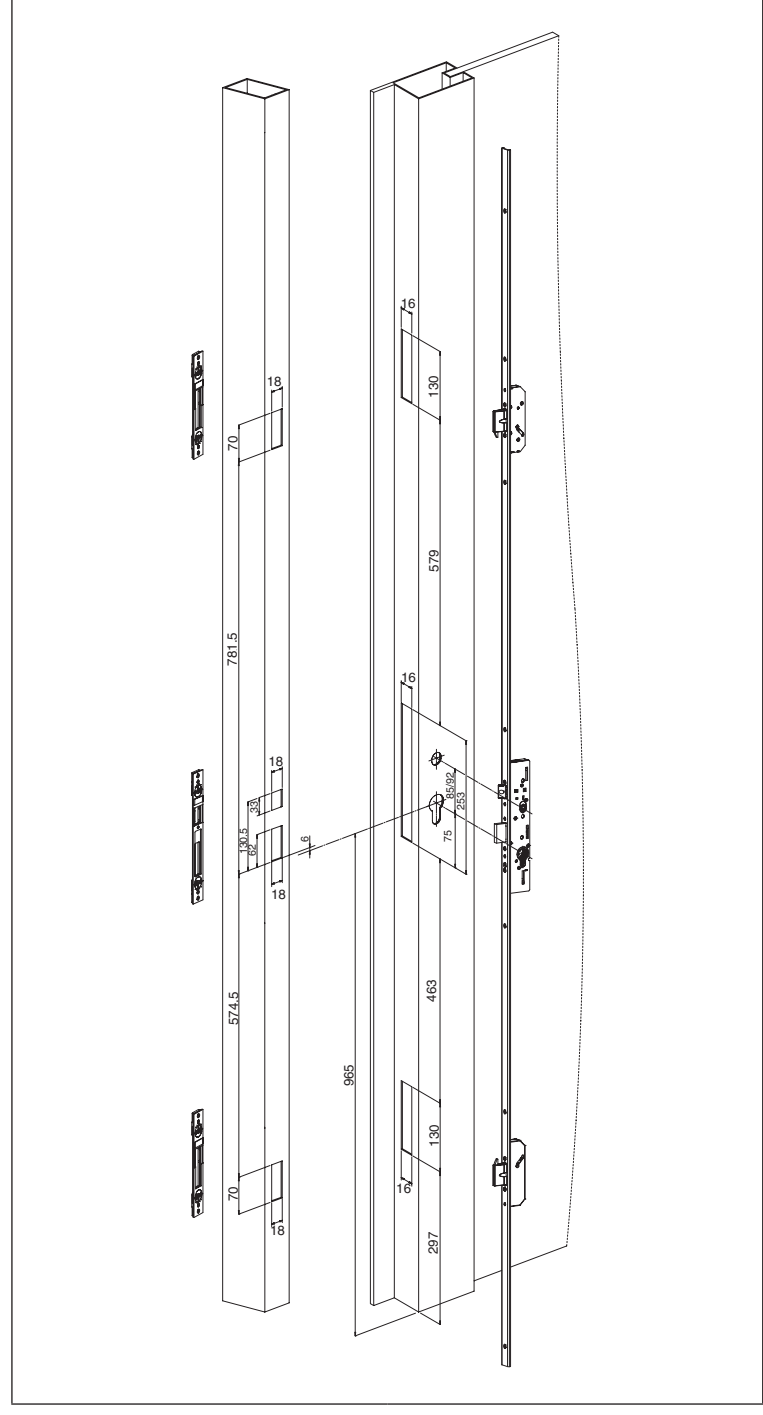


VERSIONE SOLO CATENACCIO	DEADBOLT ONLY VERSION
VERSION PÈNE DORMANT SEULEMENT	VERSION SOLO CERROJO



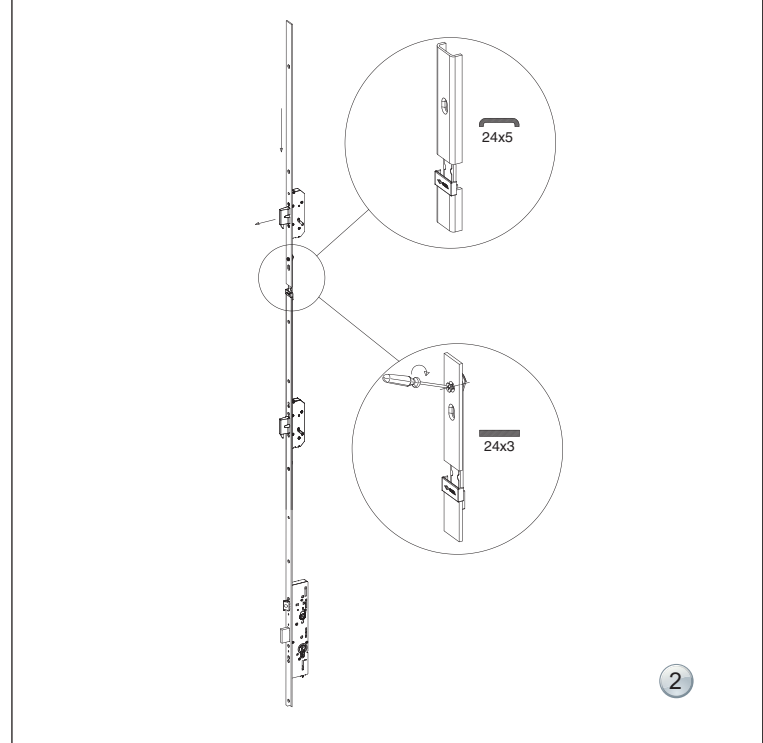
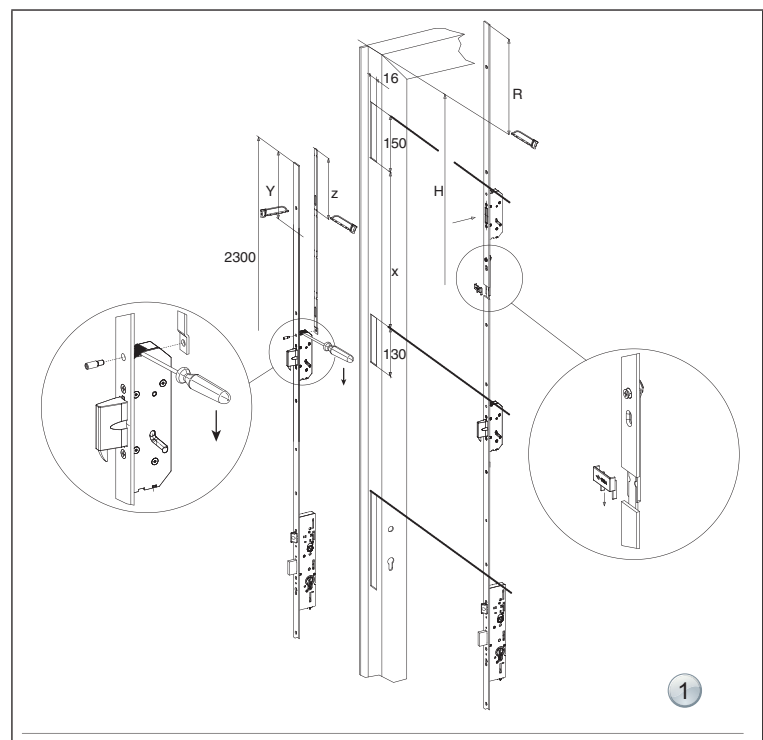
CILINDRO ABBINABILE E DISPOSITIVO ANTISFASAMENTO	MATCHING CYLINDER AND OFF-PHASE DEVICE
CYLINDRE ASSOCIABLE ET DISPOSITIF ANTIDÉCALAGE	CILINDRO COMBINABILE Y DISPOSITIVO ANTIDESFASE

MONTAGGIO SERRATURE E CONTROPIASTRE	INSTALLATION OF LOCKS AND STRIKE PLATES
MONTAGE SERRURES ET GÂCHES	MONTAJE CERRADURAS Y CONTRAPLACAS



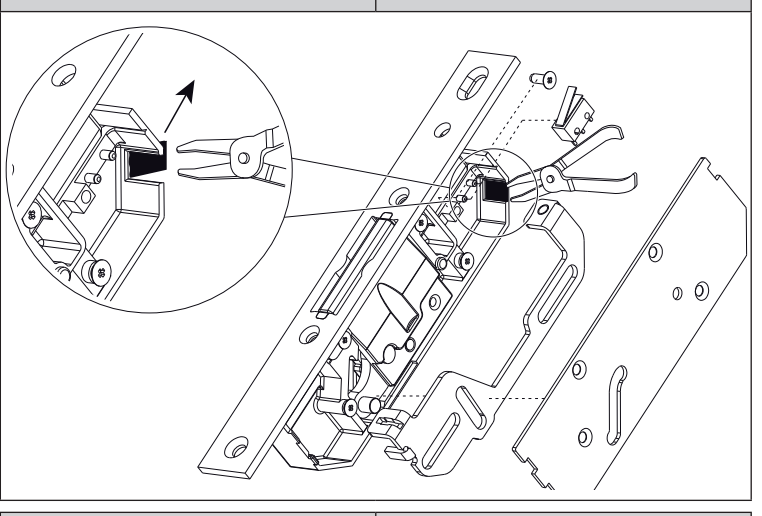
MONTAGGIO PROLUNGA mm. 3000	EXTENSION INSTALLATION 3000 mm
MONTAGE KIT RALLONGE mm. 3000	MONTAJE ALARGADERA 3000 mm

H	X	Y	Z	R
2300 + 2500	200	370	370	
2500 + 2650	340	230	230	
2650 + 2800	410	160	160	
2800 + 3000	570	0	0	

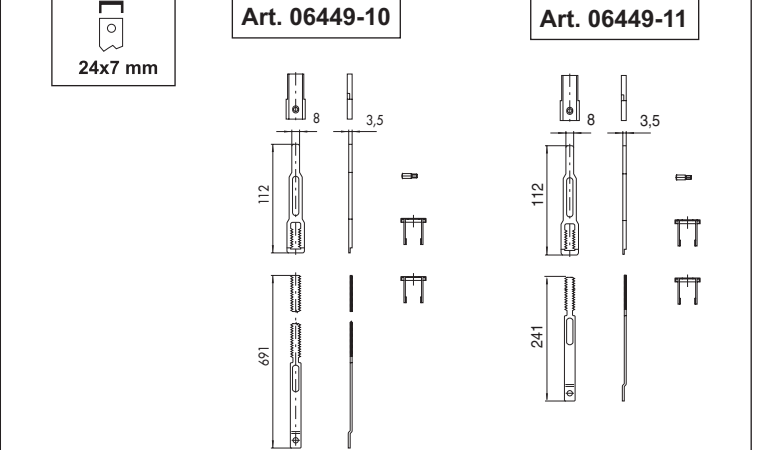
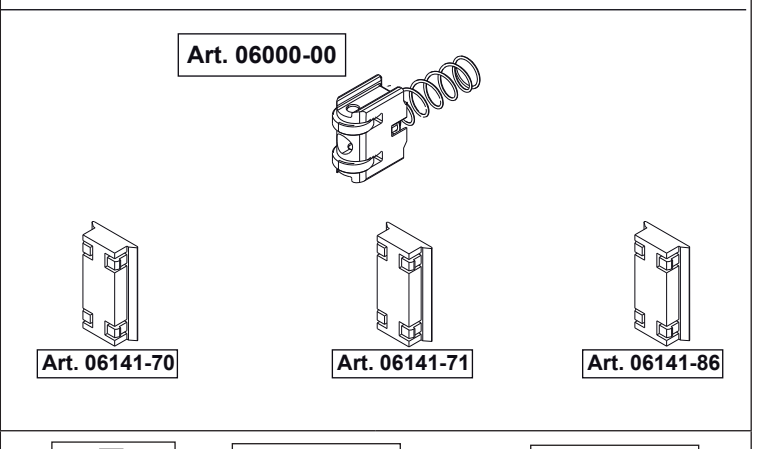
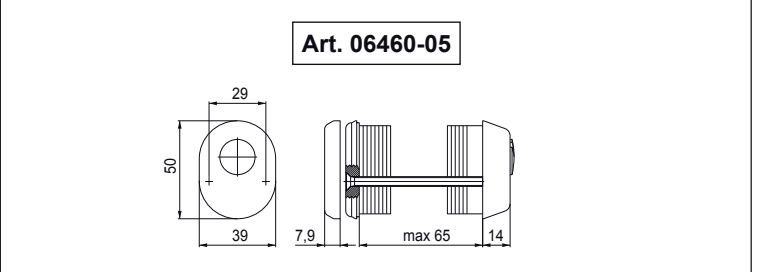


MONTAGGIO 4° E 5° PUNTO CON ASTE INTERNE ART. 06441 10 0	INSTALLATION OF 4th AND 5th POINTS WITH INTERNAL RODS ITEM 06441 10 0
MONTAGE 4e ET 5e POINT AVEC TIGES INTERNES ART. 06441 10 0	MONTAJE 4° Y 5° PUNTO CON VARILLAS INTERNAS ART. 06441 10 0

PREDISPOSIZIONE PER MICROINTERRUTTORE	PRE-ARRANGED FOR MICROSWITCH INSTALLATION
POSSIBILITÀ DE PLACER UN MICROINTERRUPTEUR	PREINSTALACIÓN PARA MICROINTERRUPTOR



ACCESSORI APPLICABILI	ACCESSORIES THAT CAN BE USED
ACCESSOIRES APPLICABLES	ACCESORIOS APLICABLES



CERTIFICATI DI CONFORMITA'	CERTIFICATES OF CONFORMITY
CERTIFICATS DE CONFORMITÉ	CERTIFICADOS DE CONFORMIDAD

Le versioni elettriche sono certificate secondo norma EN 14846:08 mentre le versioni meccaniche secondo norma prEN 15685:2014
SICUREZZA: grado 6.
 I certificati possono essere scaricati dal sito: www.cisa.com

The electric versions are certified in accordance with EN 14846:08 and the mechanical versions with prEN 15685:2014
SECURITY: grade 6.
 The relevant certificates can be downloaded from our website: www.cisa.com

Les versions électriques sont certifiées selon la norme EN 14846:08 et les versions mécaniques selon la norme prEN 15685:2014
SECURITÉ : grade 6.
 Les certificats peuvent être téléchargés sur le site : www.cisa.com

Las versiones eléctricas están certificadas conforme a la norma EN 14846:08, mientras que las versiones mecánicas están certificadas conforme a la norma prEN 15685:2014
SEGURIDAD: grado 6.
 Los certificados se pueden descargar en el sitio web: www.cisa.com

COLLEGAMENTO ELETTRICO	ELECTRICAL CONNECTION
BRANCHEMENT ELECTRIQUE	CONEXIÓN ELÉCTRICA

Il prodotto è conforme alla direttiva europea 2014/30/EU per la compatibilità elettromagnetica e alla direttiva RoHS 2011/65/UE e successivi aggiornamenti RoHS 2 (2015/863). Ulteriori informazioni o assistenza, le dichiarazioni di conformità, le dichiarazioni di prestazione e tutte le altre certificazioni applicabili possono essere scaricate dal sito web di CISA www.cisa.com.

Dati elettrici:
 - tensione nominale 12 V ~
 - corrente nominale 3,1 A
 - frequenza 50 + 60 Hz
 - servizio di tipo intermittente

ATTENZIONE!

- Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle.
- Realizzare l'impianto elettrico conformemente alle norme CEI vigenti.
- Utilizzare esclusivamente alimentatori omologati UL/CSA (LPS/SELV).
- Attenersi ai valori specificati nella scheda tecnica e/o nel manuale utente del prodotto specifico.
- Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni presenti nel sito web: www.cisa.com.
- Ogni cambiamento o modifica apportata al prodotto che non sia espressamente approvata per iscritto da Cisa, può danneggiare e/o distruggere il dispositivo o creare problemi di sicurezza per l'utente finale.
- Cisa declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di alimentatori non omologati UL/CSA o di alimentazione diversa da quella specificata per il prodotto Cisa.
- Proteggere adeguatamente l'impianto dai corti circuiti.
- Il dispositivo di comando (manuale o elettronico) deve essere dimensionato alla corrente assorbita dalla elettroserratura, deve essere conforme alle vigenti norme di sicurezza e deve garantire un grado di sicurezza equivalente a quello del trasformatore di sicurezza.
- Effettuare l'operazione di collegamento dei cavi e successivi interventi alla elettroserratura con impianto elettrico disconnesso dalla rete.

CISA non assume responsabilità per i danni causati da un mancato rispetto delle avvertenze suddette.

The product complies with European directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility and the RoHS directive 2011/65/UE and subsequent updates RoHS 2 (2015/863). More information or support, declarations of conformity, declarations of performance and all other applicable certifications can be downloaded from the CISA website www.cisa.com.

Electric data:
 - rated voltage 12 V ~
 - rated current 3,1 A
 - frequency 50 + 60 Hz
 - intermittent-type service

CAUTION!

- Read these instructions carefully and keep them for future reference.
- Install the electrical system in compliance with the national standards in force.
- Use UL/CSA (LPS/SELV) approved power supplies only.
- Keep to the values in the technical data sheet and/or the user manual of the specific product.
- For more information, consult the instructions on the website: www.cisa.com.
- All changes or modifications to the product which have not been expressly approved in writing by CISA may damage and/or destroy the device or cause safety problems for the end user.
- CISA declines all responsibility if non-UL/CSA approved power supplies or power supplies other than that indicated for the CISA product are used.
- Protect the system appropriately against short circuits.
- The control unit (manual or electronic) must be sized for the current absorbed by the electrolock, must comply with the safety standards in force and must guarantee a level of safety equal to that provided by the safety transformer.
- The electrical system must be disconnected from the mains when effecting cable connection or doing any other work on the electrolock.

CISA accepts no responsibility for any damages caused by inobservance of the above instructions.

Le produit est conforme à la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE et à la directive RoHS 2011/65/UE et à sa mise à jour RoHS 2 (2015/863). Pour toute autre information ou pour une assistance, les déclarations de conformité, les déclarations de performance et toutes les autres certifications applicables peuvent être téléchargées sur le site Web de CISA www.cisa.com.

Données électriques:
 - tension nominale 12 V ~
 - courant nominal 3,1 A
 - fréquence 50 + 60 Hz
 - service de type intermittent

ATTENTION!

- Lire attentivement ces instructions et les conserver.
- Réaliser l'installation électrique conformément aux normes CEI en vigueur.
- Utiliser exclusivement des blocs d'alimentation homologués UL/CSA (LPS/SELV).
- Respecter les valeurs spécifiées dans la fiche technique et/ou dans la notice d'utilisation du produit spécifique.
- Pour plus d'informations, consulter les instructions présentes sur le site Web : www.cisa.com.
- Tout changement ou toute modification apportée au produit sans l'approbation écrite expresse de Cisa peut endommager et/ou détruire le dispositif ou créer des problèmes de sécurité à l'utilisateur final.
- Cisa décline toute responsabilité en cas d'utilisation de blocs d'alimentation non homologués UL/CSA ou d'une source d'alimentation différente de celle qui est spécifiée pour le produit Cisa.
- Protéger adéquatement l'installation contre les courts-circuits.
- Le dispositif de commande (manuel ou électronique) doit être dimensionné par rapport au courant absorbé par l'électroserrure, il doit être conforme aux normes de sécurité en vigueur et doit garantir le même degré de sécurité que le transformateur de sécurité.
- Réaliser le branchement des câbles et toutes les interventions successives sur l'électroserrure après avoir débranché l'installation électrique.

CISA accepts no responsibility for any damages caused by inobservance of the above instructions.

El producto es conforme a la directiva europea 2014/30/EU de compatibilidad electromagnética, y a la directiva RoHS 2011/65/UE y posteriores actualizaciones RoHS 2 (2015/863). Más información o asistencia, las declaraciones de conformidad y de rendimiento, así como todas las demás certificaciones aplicables, se pueden descargar en el sitio web de CISA www.cisa.com.

Datos eléctricos:
 - tensión nominal 12 V ~
 - corriente nominal 3,1 A
 - frecuencia 50 + 60 Hz
 - servicio de tipo intermitente

ATENCIÓN!

- Leer cuidadosamente estas instrucciones y guardarlas.
- Realizar la instalación eléctrica en conformidad con las normas nacionales en vigencia.
- Utilice exclusivamente alimentadores homologados UL/CSA (LPS/SELV).
- Aténgase a los valores especificados en la ficha técnica y/o en el manual del usuario del producto específico.
- Para más información, se remite a las instrucciones presentes en el sitio web: www.cisa.com.
- Cualquier cambio o modificación en el producto que no haya sido expresamente aprobada por escrito por Cisa puede dañar y/o destruir el dispositivo, o crear problemas de seguridad para el usuario final.
- Cisa declina toda responsabilidad en caso de uso de alimentadores no homologados UL/CSA o de alimentación diferente de la especificada para el producto Cisa.
- Proteja adecuadamente la instalación contra los cortocircuitos.
- El dispositivo de mando (manual o electrónico) tiene que estar dimensionado para la corriente absorbida por la electrocerradura, debe ser conforme a las normas de seguridad en vigencia y tiene que garantizar un nivel de seguridad equivalente al del transformador de seguridad.
- Efectuar la operación de conexión de los cables y las intervenciones siguientes en la electrocerradura con instalación eléctrica desconectada de la red.

CISA declina toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des avertissements susmentionnés.

El producto es conforme a la directiva europea 2014/30/EU de compatibilidad electromagnética, y a la directiva RoHS 2011/65/UE y posteriores actualizaciones RoHS 2 (2015/863). Más información o asistencia, las declaraciones de conformidad y de rendimiento, así como todas las demás certificaciones aplicables, se pueden descargar en el sitio web de CISA www.cisa.com.

Datos eléctricos:
 - tensión nominal 12 V ~
 - corriente nominal 3,1 A
 - frecuencia 50 + 60 Hz
 - servicio de tipo intermitente

ATENCIÓN!

- Leer cuidadosamente estas instrucciones y guardarlas.
- Realizar la instalación eléctrica en conformidad con las normas nacionales en vigencia.
- Utilice exclusivamente alimentadores homologados UL/CSA (LPS/SELV).
- Aténgase a los valores especificados en la ficha técnica y/o en el manual del usuario del producto específico.
- Para más información, se remite a las instrucciones presentes en el sitio web: www.cisa.com.
- Cualquier cambio o modificación en el producto que no haya sido expresamente aprobada por escrito por Cisa puede dañar y/o destruir el dispositivo, o crear problemas de seguridad para el usuario final.
- Cisa declina toda responsabilidad en caso de uso de alimentadores no homologados UL/CSA o de alimentación diferente de la especificada para el producto Cisa.
- Proteja adecuadamente la instalación contra los cortocircuitos.
- El dispositivo de mando (manual o electrónico) tiene que estar dimensionado para la corriente absorbida por la electrocerradura, debe ser conforme a las normas de seguridad en vigencia y tiene que garantizar un nivel de seguridad equivalente al del transformador de seguridad.
- Efectuar la operación de conexión de los cables y las intervenciones siguientes en la electrocerradura con instalación eléctrica desconectada de la red.

CISA no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por incumplimiento de las advertencias arriba indicadas.

CISA no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por incumplimiento de las advertencias arriba indicadas.

CISA no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por incumplimiento de las advertencias arriba indicadas.

I prodotti qui evidenziati sono dotati di tutte le caratteristiche indicate nella descrizione tecnica dei cataloghi CISA S.p.A. e sono consigliati solamente per gli scopi ivi precisati. La società CISA S.p.A. non garantisce nessuna prestazione o caratteristica tecnica che non sia indicata su queste istruzioni. NON possono essere apportate al prodotto modifiche diverse da quanto espressamente indicato da CISA pena il decadimento degli obblighi di garanzia previsti dalla legge e delle eventuali certificazioni di conformità di prodotto. Per particolari esigenze di sicurezza si invita l'utente a rivolgersi al rivenditore o installatore di questi prodotti ovvero direttamente alla CISA, i quali potranno meglio consigliare il modello più appropriato alle specifiche esigenze del cliente.

The products illustrated in this instruction sheet have all the technical characteristics described in CISA S.p.A. catalogues and are to be used exclusively for the purposes indicated therein. CISA will not guarantee any performance or technical feature which is not expressly mentioned in this instruction sheet. No modifications can be made to the product different from those expressly indicated by CISA without forfeiting the guarantee provided by law and any product compliance certifications. For any specific security requirements, inquire directly with CISA or its authorized dealers or installers about the most suitable product to install.

Les produits présentés ici possèdent toutes les caractéristiques indiquées dans la description technique des catalogues CISA S.p.A. et tout usage impropre doit être évité. La société CISA ne garantit aucune performance ni caractéristique technique qui ne figure pas dans ces instructions ; on NE peut PAS apporter au produit d'autres modifications que celles qui sont expressément indiquées par CISA, sous peine de l'annulation des obligations de garantie prévues par la Loi et les certifications éventuelles de conformité du produit. Pour toute exigence particulière de sécurité, l'utilisateur est invité à s'adresser au revendeur ou à l'installateur de ces produits ou directement à CISA en mesure de suggérer le modèle le mieux approprié à ses exigences spécifiques.

Los productos descritos poseen todas las características indicadas en la descripción técnica de los catálogos CISA S.p.A. y están recomendados solamente para los fines allí indicados. La sociedad CISA S.p.A. no garantiza ninguna prestación o característica técnica que no esté indicada en estas instrucciones. No está permitido realizar modificaciones en el producto diferentes a las indicadas expresamente por CISA, bajo pena de caducidad de las obligaciones de garantía previstas por la ley, así como de las eventuales certificaciones de conformidad del producto. En caso de particulares exigencias de seguridad, se invita al usuario a contactar con el revendedor o instalador de los productos, o directamente con CISA, quienes podrán aconsejarle el modelo más adecuado.

